

Chine : Envoyez une carte postale à Xuebing

lundi 10 janvier 2022, par [Collectif / Signatures multiples](#) (Date de rédaction antérieure : 28 décembre 2021).

Envoyez une carte postale à Xuebing (Huang XueQin & Wang JianBing)

Huang Xueqin et Wang Jianbing (désigné.es collectivement sous le nom de « Xuebing ») sont respectivement une journaliste indépendante et un militant des droits des salarié.es en Chine continentale. Les deux ont été enlevé.es à leur domicile par la police en septembre 2021 et sont actuellement détenu.es au secret.

Au cours des trois mois écoulés depuis leur disparition, la police n'a pas informé leurs familles des chefs d'accusation retenus à leur encontre, ni ne leur a remis de notifications, tout en leur demandant de se taire. Elle a convoqué leurs ami.es pour qu'ils/elles fassent de fausses déclarations, les accusant délibérément d'« incitation à la subversion du pouvoir de l'État ».

Cela fait plus de trois mois que les Xuebing ont disparu. Leurs avocat.es n'ont toujours pas pu les voir, et leur lieu de détention réel reste inconnu.

Nous sommes un groupe d'ami.es des Xuebing et nous aimerions lancer une campagne de cartes postales à partir de la fin de l'année 2021, en invitant tout le monde à leur envoyer des cartes postales.

Que vous les connaissiez en personne ou non, et que ces cartes postales leur soient effectivement remises ou non, l'action en elle-même est hautement significative et peut contribuer à améliorer considérablement leur situation

Il s'agit d'un geste pour dire aux autorités que nous sommes fortement préoccupé.es par les conditions des Xuebing, et que l'injustice et l'illégalité que vous avez commise envers nos deux amie.es ne sont pas oubliées. Nous invitons le plus grand nombre possible de personnes à se joindre à notre campagne.

Il peut s'agir de leur adresser nos meilleurs vœux pour la nouvelle année, ou encore d'une protestation auprès de la police.

Exprimons notre inquiétude, nos pensées, nos vœux et notre indignation pour le cas des Xuebing en cette nouvelle année.

Un aperçu de l'affaire « 0919 Xuebing » <https://free-xueq-jianb.github.io/links/>

□ Comment y participer □

Il existe plusieurs façons de participer à cette campagne, chacun.e est libre de choisir celle qui lui convient le mieux.

Nous espérons que vous pourrez nous envoyer des photos ou des captures d'écran de ce que vous avez écrit, afin que nous puissions partager notre vive préoccupation et la vaste portée de l'affaire Xuebing.

1. Téléchargez les fichiers de la carte postale que nous avons conçue, imprimez-la et remplissez-la vous-même. N'oubliez pas de prendre des photos et de nous les envoyer avant de l'envoyer.

Adresse de téléchargement :

https://drive.google.com/drive/folders/1Ng0yCOj7q_MNbwxYItvaMzqwuH96kZiX?usp=sharing

2. Choisissez votre propre carte postale ou créez votre propre carte postale, remplissez-la et envoyez-nous une photo, puis postez-la.

3. Procurez-vous une carte postale dans un des lieux désignés ci-après : uniquement Taipei, Hong Kong, Londres et Paris. Remplissez-la, puis envoyez-nous en une photo.

Le lieu où se procurer la carte postale sera mis à jour sur cette page.

- Londres : veuillez contacter xuebinglondon gmail.com pour vous procurer les cartes postales.
- Paris : veuillez contacter huxiu1912 gmail.com pour retirer les cartes postales.

4. Si les trois méthodes ci-dessus ne vous conviennent pas, vous pouvez également participer en remplissant le formulaire électronique <https://forms.gle/Fr8QFTRcAw3tGMWd6> avec ce que vous voulez leur dire. Nous le remplirons et l'enverrons en votre nom.

□ Comment nous envoyer des photos □

Veuillez utiliser ce formulaire <https://forms.gle/Fr8QFTRcAw3tGMWd6> pour télécharger votre photo. Si vous publiez vos photos sur Facebook ou Twitter, veuillez taguer notre compte officiel.

Facebook : @FreeXueQin & Jianbing

Twitter : @FreeXueBing

□ Adresse postale □

Adresse : Guangzhou, Chine, 广东省广州市白云区 (Di Yi Kan Shou Suo, Hou Gang Bei Lu, Bai Yun Qu, Guangzhou, Guangdong, Chine), Code postal : 510430

Veuillez écrire Huang Xueqin ou Wang Jianbing comme destinataire. Nous vous encourageons à envoyer une carte postale à chacun d'entre eux.

Veuillez acheter vos propres timbres pour cette campagne.

□ Motifs invoqués de l'arrestation des Xuebing □

Selon les ami.es ayant été interrogé.es, la prétendue « subversion » à laquelle la police fait référence sont la venue d'ami.es que Wang Jianbing accueillait souvent chez lui.

Ces rencontres étaient simplement destinées à partager la vie quotidienne et la camaraderie entre militant.es déprimées. Elles étaient sans lien, ou presque, avec l'État ou le régime, à moins que l'État ne considère que la camaraderie soit un crime.

□ A propos des Xuebing □

WANG Jianbing :

Né en 1983 à Tianshui, dans la province du Gansu. Activiste indépendant.

Il s'est impliqué dans des activités à but non lucratif depuis plus de 16 ans. Ses ami.es préfèrent le désigner par le surnom de "crêpe". (1)

Après avoir obtenu son diplôme universitaire en 2005, il a rejoint la Fondation pékinoise pour le développement rural du Nord-Ouest de Pékin. Il y a dirigé des projets de développement rural, ce qui a donné le coup d'envoi à son parcours de travailleur à but non lucratif qui se soucie profondément de l'éducation des jeunes.

Il a été le chef de projet du programme d'éducation rurale de la Western Sunshine Foundation pendant 5 ans.

En 2014, il a rejoint l'Institut Gongming d'organisation sociale et de développement à Guangzhou (Canton), en tant que chef de projet et coordinateur du projet d'engagement de la jeunesse, ainsi que du projet d'autonomisation des handicapé.es.

Depuis 2018, il a entrepris un travail de défense des droits et de fourniture de services aux

travailleurs atteints de maladies professionnelles, comme la pneumoconiose, en leur apportant le soutien juridique nécessaire.

Wang a également soutenu le mouvement #MeToo en Chine.

HUANG Xueqin :

Née en 1988 à Shaoguan, dans la province du Guangdong. Journaliste indépendante. Elle a travaillé comme journaliste d'investigation pour News Express et Southern Metropolis Weekly.

Elle a écrit sur des sujets liés au genre, à l'égalité des droits, à la corruption de l'appareil d'Etat, à la pollution des entreprises et à divers groupes marginalisés.

Elle a également participé à de nombreuses affaires et campagnes #MeToo, apportant soutien et assistance aux victimes d'agressions sexuelles et de harcèlement.

Huang Xueqin avait prévu d'aller à l'Université de Hong Kong pour s'inscrire à un programme de maîtrise en droit en 2019.

Son projet d'études a été reporté lorsqu'elle a été brusquement arrêtée par la police de Canton le 17 octobre 2019 pour avoir « cherché querelle et provoqué des troubles ».

Elle a ensuite été transférée dans un autre endroit pour être placée en résidence surveillée dans un lieu déterminé (RSDL), jusqu'à ce qu'elle soit libérée sous surveillance le 17 janvier 2020.

Quelques mois avant sa disparition, elle avait bénéficié d'une bourse pour faire master, accordée dans le cadre du programme britannique Chevening Scholarship. (2)

Elle prévoyait de partir au Royaume-Uni pour commencer son master en genre et développement à l'Université du Sussex le 20 septembre.

⚠️Avertissement⚠️

Les photos recueillies dans le cadre de cette campagne seront utilisées pour assurer la défense de la cause de Xuebing. Aucune autre information personnelle ne sera collectée.

Notes des traducteurs :

1. Jeu de mots basé sur l'homophonie entre son prénom et le terme chinois voulant dire « crêpe ».
2. https://en.wikipedia.org/wiki/Chevening_Scholarship

P.-S.

Texte original en anglais :

<https://free-xueq-jianb.github.io/2021/12/28/send-a-postcard/>